



## Enseignante en Langues Étrangères & Traductrice Monitrice d'Équitation

### LE PLAISIR, ÇA S'APPREND

Prendre plaisir à apprendre, c'est apprendre mieux!

### EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

#### LANGUES ÉTRANGÈRES

**GRUPE SCOLAIRE ST BENOÎT-MAUPERTUIS**, Le Mans (72) **2018- ...**

**Professeur certifié d'allemand** pour des classes de collège (6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>)

**GRUPE SCOLAIRE ST JOSEPH LASALLE**, Pruillé le Chétif (72) **2017- ...**

**Professeur d'allemand** pour des classes de collège et lycée (6<sup>e</sup> à la Tale)

**LYCÉE PRIVÉ CFA - CFP STE CATHERINE**, Le Mans (72) **2015-2017**

**Professeur d'allemand** et **Formatrice d'anglais** pour des apprentis, des lycéens et des étudiants en filière Commerce et Hôtellerie & Restauration

#### ÉQUITATION

**LYCÉE AGRICOLE LA GERMINIÈRE**, Rouillon (72) **2017- 2018**

**Enseignante d'hippologie** (en salle) et **d'équitation** (en centre équestre) pour des élèves de 2<sup>nde</sup>, 1<sup>ère</sup> et Tale (filiale générale et technologique)

**EQUIPULSE**, Ruaudin (72)

Stagiaire de la formation continue professionnelle en alternance en tant que

**Monitrice / Animatrice d'équitation**

♦ **Vibraye Équitation**, Vibraye - **Tuteur** : Camille Boudier **2014-2016**

→ Préparation du **BPJEPS Activités Équestres**, mention Équitation

♦ **CE Vallon Juigné**, Allonnes - **Tuteur** : Sylvain Foucault **2013-2014**

→ Préparation du **CQP ASA Équitation**, mention Cheval

#### GÉRANTE

**SKRIVA**, Sargé-lès-le-Mans (72)

Cabinet de **Formation Continue** en Langues étrangères et de **Traduction**

♦ **2010 - ...** : Missions de **formation, interprétation et traduction** :

Enseignes de la Grande Distribution, Syndicats d'Initiative, Associations, Professions paramédicales, PME, artisans, particuliers, etc...

◇ **Conception** de modules de formation en langues étrangères et conduite des sessions de formation.

◇ **Traduction** de sites internet, de documents techniques spécialisés et d'articles dans le langage équin et équestre : Société Hippique Percheronne de France (SHPF), Veredus, Sergio Grasso, Yu-Sports.

◇ Missions **d'accompagnement** et **d'interprétation** à l'étranger : SHPF, Bergquell Brauerei (Löbau, Allemagne)

♦ **2005 - 2012** : Travail en collaboration avec des organismes sur de grands projets de formation : ERP et applications métier spécifiques

**Clients** : Michelin, PSA, Sanofi-Aventis, FNAC, Bolloré Africa Logistics, Galeries Lafayette, Arcelor, Cogestib, ...

**2004 à 2012** (en parallèle de ma propre activité indépendante)

**Sellerie « À FLEUR DE PEAUX » puis Sarl AFP**, (64 puis 72)

♦ Responsable Administratif et Commercial

→ Suivi des Relations Clients et Fournisseurs, Comptabilité simple

♦ Gestion de la Boutique de Sellerie en ligne « Le Cuir en Selle »



**Cabinet SKRIVA**  
Formation, Rédaction &  
Traduction

68, rue de la Mélousière  
72190 SARGÉ-LÈS-LE-MANS

**Téléphone** : 06 82 46 15 57  
**Télécopie** : 09 72 26 41 59

**Courriel** : tania@skriva.fr  
**Internet** : www.skriva.fr

**Facebook** : facebook.com/Cabinet.Skriva

**WhatsApp** : 06 82 46 15 57

**Zoom** : PMI : 357 233 3462

**LinkedIn** : Tania Zimen



**1994 à 2001**

**TEXAS INSTRUMENTS**, Villeneuve Loubet (06)  
Assistante du Vice-Président Européen de la Division des Terminaux

**CROMEDICA s.a.s.**, CRO, Nice (06),  
Assistante de la Directrice des Opérations France

**ABS**, Sophia Antipolis (06), Centre international d'Affaires  
Responsable Administratif

**HILL'S PET NUTRITION**, SNC, Sophia-Antipolis (06)  
Administratrice des Ventes

**ARCADE EUROPE**, Paris  
Assistante du Directeur Général

**1998 à 1999 Gérante**

**LA BOITE À LETTRES**, Cap d'Ail (06),  
Cabinet de Traduction, Télé-Secrétariat et Écrivain Public

- ◆ Obtention du Passeport « Entreprendre en France » et Finaliste au niveau départemental du Concours « Jeunes Talents 1999 »
- ◆ Développement et exploitation de l'entreprise

**DIPLÔMES & FORMATION**

- ◆ **2019 :** **CAER d'Allemand** (Académie de Nantes)  
Concours de recrutement de l'Éducation Nationale  
Équivalent du CAPES dans l'enseignement privé.
- ◆ **2014-2016 :** **BPJEPS Activités Équestres**, mention Équitation, (Equipulse, 72)  
Préparation du Brevet Professionnel de la Jeunesse, de l'Éducation Populaire et du Sport (Monitorat d'Équitation).  
*8 Unités Capitalisables obtenues sur 10 à ce jour*
- ◆ **2014 :** **CQP ASA Équitation**, mention Cheval, (Equipulse, 72)  
Certificat de Qualification Professionnelle  
Animateur Soigneur Assistant
- ◆ **1993 :** Diplôme de **Traducteur-Interprète** de l'I.S.I.T., Paris  
Trilingue **français-allemand-anglais**  
Section **Affaires internationales**, opt. **Relations extérieures**
- ◆ **1990-1991 :** Diplômes des **Chambres de Commerce & d'Industrie** de Paris  
franco-**allemande** et franco-**britannique**

**LANGUES**

- ◆ **Allemand :** Niveau **C2** - Deuxième langue maternelle (CECRL-CEFR)
- ◆ **Anglais :** Niveau **C2** - Parfaitement bilingue (CECRL-CEFR)
- ◆ **Suédois :** Niveau **B1** - Bonnes notions (CECRL-CEFR)

**COMPÉTENCES EN INFORMATIQUE**

- ◆ Office 365 (Word, Excel, PowerPoint, Publisher & Outlook) et Lotus Notes
- ◆ SAP (Modules SD, PA et OM), SAGE, ISOFLEX
- ◆ Applicatifs métier spécifiques : Resa, E-Temptation, Winshop, l'CAR DMS

**CENTRES D'INTÉRÊTS ET ACTIVITÉS**

**Écriture** : Publication de « Marine et Marinette / Cent Jours », Éditions Thélès (Paris), Septembre 2007, sous le pseudonyme de Tosca Nema.

**DIVERS**

- ◆ Née le 13 Mai 1969, quatre enfants, double nationalité franco-suédoise
- ◆ Permis de Conduire, catégories **B**, **EB** (Van-Remorque) et **C** (Poids-Lourds)
- ◆ Reconnaissance Qualité Travailleur Handicapé (milieu ordinaire de travail)

